

JAPON	POLOGNE
Commission mixte de normalisation des noms géographiques, Tokyo	Instytut Geografii, Polska Akademia Nauk, Krakowskie Przed- mieście 30, Warszawa
KENYA	RÉPUBLIQUE ARABE UNIE
Standing Committee on Geographical Names, c/o Survey of Kenya, P.O. Box 30046, Nairobi	Commission permanente des noms géographiques de la Répu- blique arabe unie, c/o Département de la topographie, Gizèh
LAOS	ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD
Service géographique du Laos, Vien-tiane	Permanent Committee on Geographical Names for British Official Use, Royal Geographical Society, 1 Kensington Gore, London S.W. 7 (Mr. P. J. M. Geelan, Secretary)
LIBAN	<i>Pour l'Antarctique</i>
Direction des affaires géographiques et géodésiques, Beyrouth	Antarctic Place Names Committee, Research Department, Foreign Office, London (Mr. B. B. Roberts, Secretary)
LIBÉRIA	English Place-Name Society, University College, Gower Street, London, W.C. 1
National Commission for the Regulation and Standardization of the Spelling of Indigenous Names, Monrovia	TCHÉCOSLOVAQUIE
MADAGASCAR	Commission de terminologie, Administration centrale pour la géodésie et la cartographie, Buckova Ul-Bubenec, Prague XIX 620
Service géographique malgache, Tananarive	THAÏLANDE
MOZAMBIQUE	Département royal thaï de la topographie, Bangkok
Comissão Consultiva de Toponímia, Archivo Nacional, Praça 7 de Marco esq. Major Araujo, Lourenço Marques	UNION DES RÉPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIÉTIQUES
NORVÈGE	Glavnoïe Oupravlenie Gueodezii i Kartografii, Postoyannaïa Komissia po Voprossam Transkriptsii, Gorokhovskii per., 4, Moscou 66
Norsk Stadnamnarkiv, Universitetet, Blindern, Oslo Norsk Polarinstitut, Observatorieg 1, Oslo	VENEZUELA
NOUVELLE-ZÉLANDE	Instituto Geográfico Nacional, Caracas
New Zealand Geographic Board, Department of Lands and Surveys, Wellington, C. 1	ZAMBIE
PHILIPPINES	Geographical Place Names Committee, Ministry of Land and Natural Resources, P.O. Box 69, Lusaka
Philippine Committee on Geographical Names, Manila	

#### Annexe IV

#### LISTE DES DOCUMENTS PUBLIÉS POUR LA CONFÉRENCE \*

E/CONF.53/1	Ordre du jour provisoire
E/CONF.53/2 et Add.1 à 5	Projet de rapport de la Conférence
E/CONF.53/C.1/1	Projet de rapport de la Commission I
E/CONF.53/C.2/1	Projet de rapport de la Commission II
E/CONF.53/C.3/1	Projet de rapport de la Commission III
E/CONF.53/C.4/1	Projet de rapport de la Commission IV
E/CONF.53/INF/1 et Add.1	Renseignements relatifs aux dispositions générales présentant un intérêt immédiat pour les participants
E/CONF.53/INF/2	List of documents issued for the Conference (English only)
E/CONF.53/INF/2/Add.1	Revised list of documents issued for the Conference
E/CONF.53/L.1	Réunion préparatoire en vue de la Conférence des Nations Unies sur la normalisation des noms géographiques: rapport du Groupe d'experts (6)
E/CONF.53/L.1/Add.1	Quelques problèmes de toponymie topographique: document de base présenté par le Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies (6)
E/CONF.53/L.1/Add.2	Préparations faites en vue de la prochaine Conférence des Nations Unies sur la normalisation des noms géographiques: document de base présenté par le Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies (6)

\* Les numéros entre parenthèses suivant le titre d'un document indiquent le point de l'ordre du jour sous lequel le document a été soumis.

E/CONF.53/L.2	Extraits du volume VII de <i>La Cartographie mondiale</i> : document présenté par le Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies
E/CONF.53/L.3	Rapports des gouvernements sur les progrès accomplis dans la normalisation des noms géographiques: Kenya (7)
E/CONF.53/L.4	Echange de données d'expérience concernant les problèmes énoncés dans le rapport du Groupe d'experts: document présenté par le Kenya (8)
E/CONF.53/L.5	Normalisation nationale — Structures administratives des organismes nationaux qui s'occupent des noms géographiques: document présenté par le Kenya (9)
E/CONF.53/L.6	Rapports des gouvernements sur les progrès accomplis dans la normalisation des noms géographiques: Pays-Bas (7)
E/CONF.53/L.7	Normalisation nationale — Nomenclatures nationales: document présenté par la Nouvelle-Zélande
E/CONF.53/L.8	Echange de données d'expérience concernant les problèmes énoncés dans le rapport du Groupe d'experts: document présenté par le Canada (8)
E/CONF.53/L.9	Rapports des gouvernements sur les progrès accomplis dans la normalisation des noms géographiques: République fédérale d'Allemagne (7)
E/CONF.53/L.10	Systèmes d'écriture: proposition relative à la translittération et à la transcription des noms géographiques: document présenté par la République fédérale d'Allemagne (11)
E/CONF.53/L.11	Echange de données d'expérience concernant les problèmes énoncés dans le rapport du Groupe d'experts: document présenté par la République fédérale d'Allemagne (8)
E/CONF.53/L.12	Rapports des gouvernements sur les progrès accomplis dans la normalisation des noms géographiques: Autriche (7)
E/CONF.53/L.13	Rapports des gouvernements sur les progrès accomplis dans la normalisation des noms géographiques: Hongrie (7)
E/CONF.53/L.14	Systèmes d'écriture: document présenté par la Hongrie (11)
E/CONF.53/L.15	Coopération internationale: observations présentées par la Hongrie (12)
E/CONF.53/L.16	Normalisation nationale: document sur la codification des noms géographiques eu égard aux besoins du Gouvernement des Etats-Unis, présenté par les Etats-Unis d'Amérique (9)
E/CONF.53/L.17	Rapports des gouvernements sur les progrès accomplis dans la normalisation des noms géographiques: Thaïlande (7)
E/CONF.53/L.18	Normalisation nationale: notations chiffrées pour la désignation des divisions administratives de Thaïlande: document présenté par la Thaïlande (9)
E/CONF.53/L.19	Normalisation nationale: nomenclatures nationales: document présenté par la Thaïlande (9)
E/CONF.53/L.20	Systèmes d'écriture: transposition des noms du système d'écriture thaï dans le système latin: document présenté par la Thaïlande (11)
E/CONF.53/L.21	Rapports des gouvernements sur les progrès accomplis dans la normalisation des noms géographiques: Nigéria (7)
E/CONF.53/L.22	Rapports des gouvernements sur les progrès accomplis dans la normalisation des noms géographiques: rapport sur la normalisation des noms géographiques au Cameroun: Cameroun (7)
E/CONF.53/L.23	Rapports des gouvernements sur les progrès accomplis dans la normalisation des noms géographiques: Australie (7)
E/CONF.53/L.24	Normalisation nationale et systèmes d'écriture: document présenté par Chypre (9 et 11)
E/CONF.53/L.25	Rapports des gouvernements sur les progrès accomplis dans la normalisation des noms géographiques: Israël (7)
E/CONF.53/L.26 et Add.1	Coopération internationale — Mesures à prendre en vue de la normalisation internationale: document présenté par les Etats-Unis d'Amérique (12)

E/CONF.53/L.27	Systèmes d'écriture — Transposition des noms d'un système d'écriture dans un autre — dans l'alphabet latin: document présenté par les Etats-Unis d'Amérique (11)
E/CONF.53/L.28	Termes géographiques — Glossaires: document présenté par les Etats-Unis d'Amérique (10)
E/CONF.53/L.29	Systèmes d'écriture — Transposition des noms d'un système d'écriture dans un autre — dans l'alphabet latin: document présenté par les Etats-Unis d'Amérique (11)
E/CONF.53/L.30	Rapports des gouvernements sur les progrès accomplis dans la normalisation des noms géographiques: Etats-Unis d'Amérique (6)
E/CONF.53/L.31	Systèmes d'écriture — Quelques principes généraux pour la translittération et la transcription: document présenté par les Etats-Unis d'Amérique (11)
E/CONF.53/L.32	Systèmes d'écriture — Rassemblement et traitement des noms géographiques en Lybie: document présenté par les Etats-Unis d'Amérique (11)
E/CONF.53/L.33	National standardization — Guidelines for preparing and submitting proposals regarding domestic geographical names: document présenté par les Etats-Unis d'Amérique (9)
E/CONF.53/L.34	Systèmes d'écriture — Transposition des noms d'un système d'écriture dans un autre: <i>Romanization Guide, 1967</i> : document présenté par les Etats-Unis d'Amérique (11)
E/CONF.53/L.35 et Add.1	Rapports des gouvernements sur les progrès accomplis dans la normalisation nationale: Espagne (7)
E/CONF.53/L.36 (français seulement)	Principes de translittération de l'arabe en caractères latins: renseignements présentés par le Gouvernement français (11)
E/CONF.53/L.37	Systèmes d'écriture — Quelques problèmes posés par la transposition des noms géographiques d'un système d'écriture dans un autre: document présenté par l'Union des Républiques socialistes soviétiques (11)
E/CONF.53/L.38	Problèmes posés par la corrélation entre la normalisation nationale et la normalisation internationale des noms géographiques: document présenté par l'Union des Républiques socialistes soviétiques (8) [initialement publié, par erreur, sous la cote E/CONF.53/L.51]
E/CONF.53/L.39	Dictionnaire international des termes géographiques locaux, présenté par l'Union des Républiques socialistes soviétiques (10)
E/CONF.53/L.40	Rapports des gouvernements sur les progrès accomplis dans la normalisation des noms géographiques: Union des Républiques socialistes soviétiques (7)
E/CONF.53/L.41	Problèmes qui se posent dans un pays à nationalités multiples pour la normalisation des noms géographiques: document présenté par l'Union des Républiques socialistes soviétiques (8 et 9) [initialement publié, par erreur, sous la cote E/CONF.53/L.49]
E/CONF.53/L.42	Rapports des gouvernements sur les progrès accomplis dans la normalisation des noms géographiques: République démocratique du Congo (7)
E/CONF.53/L.43	Termes géographiques: document présenté par l'Organisation de l'aviation civile internationale (10)
E/CONF.53/L.44	Guatemala — Quelques problèmes toponymiques nationaux: document présenté par le Guatemala (7)
E/CONF.53/L.45	Rapports des gouvernements sur les progrès accomplis dans la normalisation des noms géographiques: Venezuela (7)
E/CONF.53/L.46	Rapports des gouvernements sur les progrès accomplis dans la normalisation des noms géographiques: Chine (7)
E/CONF.53/L.47	Echange de données d'expérience concernant les problèmes énoncés dans le rapport du Groupe d'experts: document présenté par l'Union des Républiques socialistes soviétiques (11)
E/CONF.53/L.48	Quelques problèmes posés par la transposition des noms géographiques d'un système d'écriture dans un autre: document présenté par l'Union des Républiques socialistes soviétiques (11)
E/CONF.53/L.49 et Corr.1	(Voir plus haut E/CONF.53/L.41)

E/CONF.53/L.50	Glossaire international des termes géographiques locaux: document présenté par l'Union des Républiques socialistes soviétiques (10)
E/CONF.53/L.51 et Corr.1	(Voir plus haut E/CONF.53/L.38)
E/CONF.53/L.52	Principes de transcription des toponymes africains: document présenté par le Gouvernement français (11)
E/CONF.53/L.53	Field geographic names reports — supplemental instructions — United States Coast and Geodetic Survey: document présenté par les Etats-Unis d'Amérique (9)
E/CONF.53/L.54	Rapport du Bureau hydrographique international (10)
E/CONF.53/L.55	Decisions relating to multilingual areas: document présenté par les Etats-Unis d'Amérique (9)
E/CONF.53/L.56	Normalisation nationale — Structure administrative des organismes nationaux compétents en matière de toponymie: document présenté par le Canada (9)
E/CONF.53/L.57	The Roman alphabet rule: document présenté par le Royaume-Uni (8)
E/CONF.53/L.58	Names on ordnance survey maps and plans: document présenté par le Royaume-Uni (7)
E/CONF.53/L.59	Rapports des gouvernements sur les progrès accomplis dans la normalisation des noms géographiques: Canada (7)
E/CONF.53/L.60 (français seulement)	Normalisation nationale et répertoires géographiques: document présenté par le Gouvernement français (8 et 9)
E/CONF.53/L.61 (français seulement)	Termes techniques: document présenté par le Gouvernement français (8 et 9)
E/CONF.53/L.62 (français seulement)	Normalisation nationale: document présenté par le Gouvernement français (9)
E/CONF.53/L.63	Principes et méthodes: document présenté par le Canada (7)
E/CONF.53/L.64	Nomenclature du Canada, présentée par le Canada (9)
E/CONF.53/L.65	Rapports des gouvernements sur les progrès accomplis dans la normalisation des noms géographiques — Rapport relatif à la situation en Belgique d'expression néerlandaise: Belgique (7)
E/CONF.53/L.66	Rassemblement et traitement des noms géographiques en Suède: document présenté par la Suède (9)
E/CONF.53/L.67	Normalisation régionale dans les pays scandinaves: rapport présenté par le Danemark, la Norvège et la Suède (12)
E/CONF.53/L.68	Rapports des gouvernements sur les progrès accomplis dans la normalisation des noms géographiques — Rapport relatif à la normalisation des noms géographiques: Roumanie (7)
E/CONF.53/L.69	La toponymie à Madagascar: document présenté par Madagascar (11)
E/CONF.53/L.70	Rapports des gouvernements sur les progrès accomplis dans la normalisation des noms géographiques: Finlande (7)
E/CONF.53/L.71	Rapports des gouvernements sur les progrès accomplis dans la normalisation des noms géographiques: Royaume-Uni (7)
E/CONF.53/L.72	Automation of undersea feature names: document présenté par les Etats-Unis d'Amérique (9)
E/CONF.53/L.73	Systèmes d'écriture — Translittération: document présenté par l'Organisation internationale de normalisation (11)
E/CONF.53/L.74	Rapports des gouvernements sur les progrès accomplis dans la normalisation des noms géographiques: Ghana (7)
E/CONF.53/L.75	Extraits des spécifications de la Carte internationale du monde au millionième: document présenté par le Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies (11)
E/CONF.53/L.76	Code pour les désignations abrégées des principaux détails topographiques apparaissant couramment sur les cartes officielles libanaises: document présenté par le Liban (11)
E/CONF.53/L.77	Expériences sur le traitement des noms dans les régions multilingues ou de minorités de langues: mémoire présenté par la Suisse (9)

E/CONF.53/L.78	Note bibliographique sur les glossaires publiés, présentée par la Suisse (10)
E/CONF.53/L.79	Comment sont effectués et seront effectués les travaux sur l'orthographe et la transcription des noms géographiques dans la République populaire de Bulgarie: document présenté par la Bulgarie (11)
E/CONF.53/L.80	Observations sur la préparation d'un dictionnaire géographique guatémaltèque, présentées par le Guatemala (9)
E/CONF.53/L.81	Rapports des gouvernements sur les progrès accomplis dans la normalisation des noms géographiques: Hongrie (7)
E/CONF.53/L.82	Noms géographiques en écriture cyrillique: note présentée par le Comité international des sciences onomastiques (11)
E/CONF.53/L.83	Le Comité international des sciences onomastiques et la normalisation internationale des noms géographiques: document présenté par le Comité international des sciences onomastiques (12)
E/CONF.53/L.84	Rapports des gouvernements sur les progrès accomplis dans la normalisation des noms géographiques: Norvège (7)
E/CONF.53/L.85	Lettre en date du 21 septembre 1967 adressée au Président de la Conférence des Nations Unies sur la normalisation des noms géographiques par les délégations des Etats-Unis d'Amérique, de la France, de la République fédérale d'Allemagne et du Royaume-Uni
E/CONF.53/L.86	Rapports des gouvernements sur les progrès accomplis dans la normalisation des noms géographiques: Cambodge (7)
E/CONF.53/L.87	Lettre en date du 22 septembre 1967 adressée au Président de la Conférence des Nations Unies sur la normalisation des noms géographiques par les délégations de la Bulgarie, de la Hongrie, de la Pologne et de l'Union des Républiques socialistes soviétiques
E/CONF.53/SR.1	Compte rendu analytique provisoire de la première séance plénière, tenue le 4 septembre 1967 (après-midi)
E/CONF.53/SR.2	Compte rendu analytique provisoire de la deuxième séance plénière, tenue le 5 septembre 1967 (matin)
E/CONF.53/SR.3	Compte rendu analytique provisoire de la troisième séance plénière, tenue le 5 septembre 1967 (après-midi)
E/CONF.53/SR.4	Compte rendu analytique provisoire de la quatrième séance plénière, tenue le 6 septembre 1967 (matin)
E/CONF.53/SR.5	Compte rendu analytique provisoire de la cinquième séance plénière, tenue le 6 septembre 1967 (après-midi)
E/CONF.53/SR.6	Compte rendu analytique provisoire de la sixième séance plénière, tenue le 11 septembre 1967 (matin)
E/CONF.53/SR.7	Compte rendu analytique provisoire de la septième séance plénière, tenue le 18 septembre 1967 (matin)
E/CONF.53/SR.8	Compte rendu analytique provisoire de la huitième séance plénière, tenue le 21 septembre 1967 (après-midi)
E/CONF.53/SR.9	Compte rendu analytique provisoire de la neuvième séance plénière, tenue le 22 septembre 1967 (matin)